

Administration Communale  
1, Enneschtgaass

**L-6230 BECH**

Grand-Duché de Luxembourg  
Tél. 79 01 68 - 1  
bech@pt.lu  
www.bech.lu

## **BERATUNGSREGISTER DES GEMEINDERATES DER GEMEINDE BECH**

**Öffentliche Sitzung vom 10. März 2010**

Tag der Veröffentlichung der Sitzung: 03.03.2010  
Tag der Einberufung der Gemeinderatsmitglieder:  
03.03.2010

Anwesende: SCHINTGEN Edmond, Bürgermeister; PITZEN Marc und KOHN Camille, Schöffen; BOHNENBERGER Emile, SCHMIT Nico, STOOS Christiane, WEBER Jean, Gemeinderäte, KRING Alain, Gemeindesekretär.

Abwesend entschuldigt: //

### **Punkt Nummer 7 der Tagesordnung:**

**Gegenstand: Einführung eines Taxenreglements für die Inanspruchnahme des „Veräinsbau“ in Hemstal**

Der Gemeinderat,

Gesehen die Artikel 99 und 107 der Verfassung;  
Gesehen die Artikel 28 und 29 des Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988;  
Gesehen, die vom Gemeinderat am 21. März 2007 erlassenen Taxenreglemente für die Inanspruchnahme des „Gemeindesaals“ in Bech und des „Veräinsbau“ in Altrier, welche am 25. April 2007, Referenz 4.0042 vom Innenminister genehmigt wurden;  
Gehört den Vorschlag des Schöffenrats für die Inanspruchnahme des „Veräinsbau“ in Hemstal ein identisches Reglement einzuführen, da auch dieser Saal in Zukunft über eine eigene Küche verfügen wird und auch mit dem notwendigen Material ausgerüstet wird;

**Beschließt einstimmig, mit Wirkung zum 01.04.2010, folgendes Taxenreglement über die Benutzung des „Veräinsbau“ in Hemstal zu erlassen:**

#### **Artikel 1.**

**- Für die Vermietung des „Veräinsbau“ in Hemstal, werden pro Tag folgende Gebühren verrechnet:**

**1. für den Verleih des „Veräinsbau“ in Hemstal, an in der Gemeinde ansässige Privatleute und an bei der Gemeinde angestellte Personen, welche nicht in der Gemeinde ansässig sind, für familiäre Angelegenheiten:  
100 € für den Verleih und 100 € Kautions.**

**2. für den Verleih des „Veräinsbau“ in Hemstal, für kommerzielle Zwecke an gemeindeansässige und auswärtige Privatpersonen oder Gesellschaften:  
150 € am 1. Tag  
100 € am 2. Tag  
50 € am 3. Tag**

**Die zu hinterlegende Kautions wird auf denselben Betrag festgesetzt.**

**3. Der „Veräinsbau“ in Hemstal wird gemeindeansässigen und auswärtigen Vereinigungen zum Zwecke von Versammlungen oder Konferenzen gratis zur Verfügung gestellt.**

**Artikel 2.**

**- Die Kautions muss spätestens 5 Tage vor der jeweiligen Veranstaltung beim Gemeindevorsteher hinterlegt werden. Zweck dieser Kautions ist es für etwaige während der Veranstaltung oder der Absicht durch den Veranstalter am Gebäude oder am Material verursachte Schäden zu haften, sowie für entwendete Gegenstände des Inventars aufzukommen;**

**Vor der Veranstaltung, macht die Gemeinde in Gegenwart des Veranstalters eine Bestandsaufnahme des Saales. Nach der Veranstaltung wird, in Gegenwart eines Gemeindeverantwortlichen und des Veranstalters, ein Inventar erstellt.**

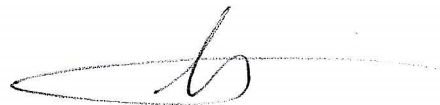
**Die Kautions wird dem Veranstalter dann zurückerstattet, nachdem die eventuell verursachten Schäden abgerechnet worden sind.**

**Artikel 3.**

**Sollte es notwendig sein, den Saal nach der Vermietung von der Gemeinde reinigen zu lassen, werden dem Mieter für die Reinigung des Gebäudes eine Gebühr von 20 € pro Stunde verrechnet.**

Also beraten zu Bech, Datum wie eingangs erwähnt.  
Es folgen die Unterschriften:

Für gleichlautenden Auszug:	
der Bürgermeister	der Sekretär
(Edmond Schintgen)	(Alain Kring)



**CERTIFICAT DE PUBLICATION**

Conformément à l'article 82 de la loi communale du 13 décembre 1988, la présente délibération, point 7 de l'ordre du jour du conseil communal de Bech du 10 mars 2010 et approuvée par le Ministre de l'Intérieur et de la Grande Région le 7 avril 2010, référence 4.0042 (10945), est publiée et affichée dans toutes les sections de la commune de Bech à partir du 16 avril 2010 et dans le « Gemengebuet » ou autres publications paraissant à au moins quatre reprises dans toute la commune.

Bech, le 16 avril 2010

Pour l'Administration Communale	
le bourgmestre	le secrétaire
(Edmond Schintgen)	(Alain Kring)

